

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 25 (1953)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Un texte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
rue de Bourg 28, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte;  
M. A. Stalder, secrétaire du Cartel romand  
d'hygiène sociale et morale;  
Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte;  
A. Guyonnet, architecte;  
Dr A. Montandon;  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jaquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction:  
8, rue Gautier, Genève. Tél. 2 94 05.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président: M. A. Maret.  
Membres: MM. G. Borel, F. Gilliard,  
A. Hœchel, A. Jaquet,  
J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne.  
Chèques post. II. 6622. Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes  
reçoivent « Habitation »

U. S. A. L. Section romande de l'Union  
suisse pour l'amélioration du  
logement;

F. A. S. Section romande de la Fédération  
des architectes suisses;

S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Lausanne;

S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Genève;

S. A. L. Société pour l'amélioration du  
logement, Genève;

S. D. T. Société des dessinateurs et des  
techniciens du canton de Vaud,  
Lausanne;

FAMILIA, Société coopérative d'habita-  
tion;

SYNTEC, Syndicat général des employés  
techniques, Genève;

F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation  
Genève.

## ABONNEMENT

Suisse: Fr. 6.— par an. Etranger: Fr. 8.60  
Prix du numéro (Suisse): 60 ct.  
Chèques postaux II. 6622

## UN TEXTE

*Chaque homme possédant la Terre, chaque citoyen possédant son pays au même titre que tous les autres hommes et citoyens, il n'est pas de politique humaine et nationale que dans l'ambition de lui rendre et facile et réel l'exercice de cette égalité. A tout enfant qui naît, la patrie doit le même cadeau de bienvenue: elle-même, dans son ensemble, sans restriction; et ce n'est pas seulement à la grandeur de sa nature et de son esprit, mais aussi à l'aisance de leur approche, à la commodité de leur jouissance, que se reconnaît une grande patrie.*

JEAN GIRAUDOUX.

(La Charte d'Athènes)

## SOMMAIRE:

L'application de la recherche dans le domaine du bâtiment aux programmes actuels de construction . . .	9
Dix années de plan d'aménagement national . . .	13
Les nouvelles machines à laver domestiques avec chauffage . . .	14
Le coût de la construction de maisons d'habitation . . .	15
Couleurs et lumières . . .	17
Hygiène de l'habitation . . .	19
Informations . . .	21